





## LA FRANCE ET NOUS

La France est la missionnaire de la foi, la patronne des petits états, la gardienne de la paix et la reine de l'occident. Et depuis mille ans qu'elle règne, tous les peuples chrétiens se sont tournés vers elle et dans le malheur elle les a toujours secourus; contre l'ambition des conquérants, la France a gardé la liberté des peuples et contre le fanatisme des hérétiques elle a protégé l'Eglise. Quand le Roi de France était fort, la paix régnait en Europe, et ce n'était pas la paix des marchands. Et quand venait la guerre, le Roi n'abaissait pas les temples et ne chassait pas de leur abri les femmes et les enfants. Aujourd'hui, malgré des épreuves et des vicissitudes qui l'ont encore grandie, la vertu française domine encore le monde. Et le bien de la religion qui se fait en Orient et en Afrique est encore accompli par cette vertu-là.

D'autres nations ont peut-être mieux réussi que la France dans l'établissement commercial des colonies. Mais le grand cœur est plus fort que le calcul dans les grandes œuvres; et c'est pourquoi les gestes de la France portent si loin et lui amènent tant d'amis. Ils portent loin sur la terre, car pour aller faire une bonne action sur les bords du Monde, les Français ont toujours été les premiers partis, et quand ils ne revinrent pas, leur bonne action était accomplie. Leurs gestes portent loin aussi dans l'histoire et après des siècles la vieille Asie et la jeune Amérique se souviennent encore avec joie du temps que la France était chez eux. Nous qui sommes plus que ses obligés et qui lui devons une dette de parents qu'on ne peut jamais rendre, nous pouvons dire: Chacun au Monde a deux pays, le sien d'abord et puis la France.

C'est vrai qu'elle est notre mère, car nous lui devons la vie. Ses prêtres ont évangélisé le pays et les nôtres sont de la même famille. Ses écrivains sont nos classiques et le peu d'intelligence que nous dépensons est de l'intelligence française, car nous n'en avons point d'autre comme nous n'avons point d'autre langue que la langue française. Pour le peuple canadien-français dont les ancêtres venaient de France, notre ancienne mère-patrie est encore plus que tout cela. Les noms de ces ancêtres qui sont restés les noms de nos familles ne demeurent-ils pas écrits dans les cimetières de l'Île-de-France, de la Bretagne et de la Normandie? Enfin le passé chevaleresque de la France féodale n'est-il pas aussi notre passé? Et depuis quelques années, ce re-nouveau national qui donne une si consolante espérance à notre élite, est un re-nouveau français.

Naguère la France a failli. Mais nous avons assez souffert de l'abandon qu'aujourd'hui nous n'avons plus trop de temps pour nous réjouir d'une amitié renouvelée. A Gaspé les Français et les Canadiens ont déclaré parenté devant la Croix de Jacques Cartier. N'est-ce pas naturel que cette parenté devienne entre nous deux une alliance? Comme nous sommes le plus nécessairement, c'est nous d'abord qui en profiterons. Et la politique française toujours intéressée au sort des petits états resterait dans sa tradition en nous tendant une main pacifique. Et l'amitié franco-britannique en serait renforcée.

Ne nous abusons point, et ne nous endormons point paisiblement dans une situation provisoire, au milieu d'un empire que nous avons moins de motifs d'aimer que notre souverain, et tirailés par les liens d'une Confédération qui nous a déçus. Si le peuple canadien-français se résignait à végéter dans ce misérable état, il ne serait pas digne de vivre. Selon le cours de la vie, notre peuple grandira et s'il demeure fidèle aux vœux de la Providence, il en recevra l'indépendance à sa majorité. Mais ce moment, nous le pouvons hater ou retarder par notre mérite, et par les amis que nous aurons intéressés à notre avenir. Ces amis il faut les aller prendre chez nos alliés naturels; et notre grande alliée, ce doit être la France.

Que nos écrivains la connaissent et que notre clergé visite son clergé et que nos hommes d'état qui sont si dévoyés rentrent dans la tradition en rétablissant des relations intimes avec les diplomates et les parlementaires français. Nous n'en retirerons que du bien, malgré les aléas de la politique parlementaire également changeante à Paris et à Ottawa. Et la France y gagnera quelque-chose.

Elle peut donc être pour nous la patronne de notre émancipation. Et nous lui souhaitons bien de n'avoir jamais besoin de notre service, en retour de l'avenir qu'elle aura assuré au Canada français. Mais qui peut prédire les choses qui viendront? Peut-être que les prochaines années seront dures pour la France. Elle a tant de mérite et tant de trésors qui la désignent à l'envie des ambitieux. Et le monde est devenu si petit qu'il sera bientôt difficile d'y marcher sans écarser quelqu'un. La France peut s'attendre à de grandes épreuves, car le malheur atteint surtout les caractères comme le sien qui sont dignes de le supporter.

Dans ces temps qui viendront nous serons une nation jeune, et notre cœur et notre bras n'attendront pas qu'on leur réclame le coup de main que nous demandons aujourd'hui. Nous nous souvenons encore des fondateurs de notre patrie et nous avons presque oublié depuis quelque temps que deux ou trois mauvais français s'étaient glissés parmi eux. Mais jamais notre mémoire ne perdra le souvenir de l'amitié que les Français de France nous témoignèrent l'an passé. De combien nous croirons-nous donc redevables si un jour nous pouvons ajouter à la fierté d'une vie nationale restaurée, la fierté de devoir cette restauration à la France. Et si jamais vient le malheur, le Canada français qui est la plus ancienne colonie française deviendra pour la patrie de ses auteurs, le baton de la vieillesse et la consolation de ses vieux jours.

Jacques SAURIOL.

## L'Avis des Autres...

### PROBLEME

#### AGRICOLE

Par l'organisation coopérative les agriculteurs pourraient parler d'égal à égal avec leurs rivaux, avec les monopoles qui transforment et commercialisent leurs produits. Malgré ce qu'elle a coûté en efforts et en argent, la coopération n'a pas été un succès dans notre province.

A-t-elle mieux réussi dans les autres parties du pays? En 1923-24, les agriculteurs de l'Ouest mirent sur pied une vaste organisation coopérative pour la vente de leur blé. Ils formèrent un "pool" dans chacun des trois provinces des Prairies. Les producteurs s'engagèrent par contrat pour une période de cinq ans, à vendre toute leur récolte commerciale par l'entremise de leur coopérative. Ils aménagèrent des entrepôts considérables; dès la livraison de leur récolte, les producteurs recevaient un fort acompte et des certificats négociables qui leur permettaient d'obtenir du crédit. Un organisme central composé de représentants des trois "pools", était chargé de trouver des débouchés et de répartir les ventes.

Dans l'Ouest, comme dans notre province, un grand nombre de producteurs ont préféré rester en dehors de l'organisation coopérative. Au lieu de recevoir le prix moyen obtenu par le "pool", ils ont essayé de vendre au plus fort prix. Ils ont voulu profiter de l'effort collectif sans y contribuer. Les ventes louches ont donc annulé les résultats attendus de la coopération. De là, la réaction en faveur de la vente obligatoire par l'intermédiaire du "pool" quand une appréciable majorité de producteurs aura décidé d'adhérer à la coopérative. C'est précisément le principe adopté par l'Office des Marchés.

Les instruments aratoires sont construits par des ingénieurs qui agissent avec précision toutes les pièces en vue du travail à effectuer. Quand la machine est en marche, toutes les parties d'un engrenage doivent fonctionner; il suffit qu'une pièce fasse défaut pour que tout le mécanisme se détruise. La vente des produits agricoles devrait être organisée d'une façon aussi scientifique et aussi efficace. L'Office des Marchés fournira les directives techniques, mais il devra compter sur l'effort personnel des producteurs s'il ne veut pas être un organisme sans âme voué à la stérilité. Ce sont les producteurs qui lui donneront sa puissance réelle de transformation et de rénovation de notre agriculture.

#### LE DEVOIR.

### UNE AUBAINE POUR EUX

Un grand nombre de Canadiens qui avaient émigré aux Etats-Unis, alors que les temps paraissent meilleurs et les conditions de vie plus faciles dans la république voisine qu'au Canada, ont réintégré le Québec et les autres provinces canadiennes depuis le commencement de la crise.

Or, beaucoup de ceux qui nous sont revenus sont d'anciens cultivateurs qui regrettent sincèrement aujourd'hui de s'être laissés tromper par le mirage des grandes villes américaines et d'avoir quitté leurs terres pour courir après des fortunes imaginaires et difficiles à saisir.

Ceux-là, le gouvernement de Québec songe à les aider, et il les a même invités souvent à retourner, pour peu qu'ils en aient gardé le goût, à leur ancienne profession. Et le plan de colonisation élaboré par l'honorable M. Vautrin favorise en quelque sorte ces "retours des Etats-Unis". Qu'ils en profitent, s'ils veulent jouir, plus tard, de l'indépendance que procure une petite terre bien à soi, soigneusement choisie et de rendement généreux.

### CE QU'IL FAUT FAIRE

Il a dû vous arriver de surprendre au vol, devant l'étalage brillant des magasins, des réflexions comme celle-ci: "Que c'est beau! Domage que nous n'ayons pas d'argent."

Toute la question économique est là. Il ne suffit pas de produire; il faut que le consommateur ait un pouvoir d'achat suffisant.

C'est justement l'erreur déplorable des trusts et de la dictature économique d'avoir enlevé aux foules la possibilité d'acheter les produits qui inondent le marché.

Les rois de la finance ont élevé un barrage colossal où, goutte à goutte, la fortune publique est allée s'accumuler et demeure stagnante.

Comme nous l'avons vu, les communistes essaient de faire sauter ce barrage à la dynamite sans se préoccuper de l'inondation désastreuse que suivrait forcément la désolation et la mort.

Les socialistes, moins violents, veulent tout de même réformer illégalement des écluses et détourner les eaux au risque de vider le réservoir.

L'Eglise demande plus sagement de régler le débit, et pour cela, d'ouvrir un peu "les vannes", afin que les gens de la plaine aient leur part bénéficiante des richesses de leur pays.

On me pardonnera cette comparaison qui illustre bien la situation actuelle du régime économique.

Devant un pareil problème, l'Eglise a le droit et le devoir d'intervenir. C'est ce que proclame Pie XII dans son Encyclique. Le socialisme et le communisme ne peuvent se concilier avec le catholicisme, parce qu'ils sont l'un et l'autre destructeurs de la propriété. Le capitalisme a été vicieux, mais il faut le corriger sans le détruire. Pour arriver à ce but, les rapports entre le capital et le travail doivent être réglés d'après la justice et la charité, en tenant compte du double caractère, individuel et social, de l'un et de l'autre. Pour les contenir tous deux dans de justes limites, l'Etat doit intervenir et les diriger sans les absorber.

### L'ANGLETERRE ET L'ALLEMAGNE

L'avocat du diable aura fort à faire pour défendre maintenant l'Allemagne devant l'opinion publique britannique qui vient de s'éveiller. Après avoir fait leur tour de presse, les dernières mesures et les récentes déclarations des dirigeants nazis ont eu leur écho au Parlement anglais et ont presque soulevé un tumulte à la Chambre des Lords, où il est cependant de tradition de ne jamais faire d'attaque directe contre un pays étranger, sauf en cas d'absolue nécessité. Le réarmement naval et aérien du Reich a plus fait pour rétablir l'Entente cordiale que la réorganisation de l'armée en Allemagne, la conscription, l'entente avec la Pologne, la menace contre l'Autriche, et même la réoccupation virtuelle de la rive gauche du Rhin, délimitée par le Traité de Versailles. A l'heure actuelle, il ne s'agit plus pour l'Angleterre de tergiverser, d'hésiter ou d'accepter un compromis: il lui faut seulement prendre les mesures de défense qui s'imposent. Et quand il s'agit du domaine naval ou aérien, on peut être sûr que l'Angleterre revient immédiatement sur une position dont on ne la déloge pas: celle de la sécurité. Londres va répondre par une formule lapidaire au réarmement allemand et prendre quelques mesures urgentes et efficaces.

#### L'ORDRE

### IL Y A VINGT-CINQ ANS...

Le Courrier de l'Ouest écrivait le 12 mai 1910:

Sa Majesté le Roi Edouard VII est mort vendredi dernier le 4 mai après une courte maladie. Le jeune Roi Georges lui succède.

M. J. O. Legault, de la Rivière-qui-Barre vient de lancer un appel à tous les Canadiens-Français de la région pour les inviter à se grouper à l'occasion de la fête de St-Jean-Baptiste qui sera célébrée de façon éclatante cette année.

M. J. D. McArthur, entrepreneur en construction ferroviaire, vient de témoigner privé pour ajouter ses conclusions à la récente enquête sur l'A. & G. W. R.

## LA SURVIVANCE

Organe de l'Association Canadienne-Française d'Alberta.  
publiée par l'imprimerie "La Survivance" Ltée., Edmonton.  
DIRECTEUR: ADMINISTRATEUR:  
Gérard Forcade, O.M.I. Le commandeur J.E. Morries.  
REDACTEUR: Jacques Sauriol.  
Abonnement CANADA: ETATS-UNIS: EUROPE:  
annuel \$2.00 \$2.50 3.00  
La correspondance est reçue avec l'indication du service,  
Rédaction ou Administration, à  
10010, 109e rue, Edmonton, Alberta. Téléphone: 24702

## L'ÉDUCATION NATIONALE

L'éducation nationale de l'enfance importe souverainement à la survivance des Canadiens-Français. Car tout ce que nous amassons, toutes les institutions que nous édifions et toutes les traditions que nous conservons n'auront de valeur que pour ceux qui viendront après nous. Survivre, ce n'est pas seulement vivre dans le présent, c'est aussi et surtout vivre dans l'avenir, c'est durer, aussi longtemps que Dieu voudra et que nous-mêmes nous le voudrons.

Pour que tant de sacrifices qui firent grands nos ancêtres ne restent pas stériles, pour que tant d'efforts que nous dépensons aujourd'hui soient profitables, il faut enseigner aux enfants de notre race à conserver ce que nous leur rendrons comme nous l'avons déjà reçu, et à bien user du patrimoine national; il faut leur montrer la langue et leur inculquer les traditions du Canada français, il faut leur donner un esprit et un cœur canadiens et français qui soient purs de toute influence étrangère et qui restent forts dans les adversités qui viendront.

Cette éducation nationale, les femmes seules la peuvent accomplir parce qu'elles seules comprennent les enfants. Depuis que nous vivons toutes les grandes œuvres et tous les grands hommes de notre patrie leur sont dus. Qu'elles continuent de se montrer dignes de leur vocation, c'est notre seule espérance. Si les femmes manquent à leur devoir, le Canada français aura bientôt vécu.

Ces idées et ces sentiments que Madame Boulanger disait dans sa récente conférence et qu'on a lu déjà, portent la solution de tous nos problèmes et la réponse à l'incertitude de l'avenir qui tourmente la race autant que les jeunes gens. Il faut remercier et féliciter Madame Boulanger d'y avoir pensé et de nous l'avoir dit. Ce sont de graves vérités. Car ne nous trompons point: La Providence qui veut que les peuples vivent parce qu'elle leur a donné la vie ne nous a pas promis d'accomplir des miracles. Dieu ne nous sauvera point si nous voulons mourir. Mais nous ne voudrions pas tomber. Et nous vivrons.

## LE RESPECT

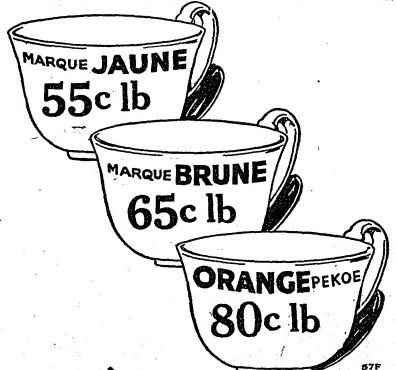
Pour montrer leur admiration et manifester leur respect en rendant hommage aux grands hommes et aux grandes institutions, les hommes ont inventé des gestes et des rites qui soient un témoignage sensible de leur sentiment; les marques et les formules de respect sont si gradées, si bien chrétiennes et si bien françaises puisque par elle se gardent l'honneur et la charité.

Honorer quelqu'un, c'est se faire une relation flatteuse et c'est aussi se faire honneur à soi-même en affirmant devant le monde que cet homme qu'on honore est un de nos amis. Ainsi les sentiments s'enrichissent en se partageant. C'est pourquoi la vie de société qui permet aux hommes de se rencontrer est si favorable à la bonne éducation. Et nos gens dont les ancêtres étaient des gentilshommes ont bien gardé la tradition du bon voisinage et des manières choisies qui nous font encore au milieu des autres peuples américains, une réputation distinguée.

Dans les familles, dans les écoles et à l'église, cette part importante de la bonne éducation doit être travaillée avec grand intérêt. Car là aussi l'influence de l'étranger est à craindre; et il faut nous en défendre pour que la tradition de l'honneur et du respect ne se perde point. Que surtout dans les réunions publiques où nous sommes regardés, on donne le bon exemple. Écouter l'orateur avec déférence et l'applaudir avec discrétion, demeurer debout en chantant les hymnes nationaux pour célébrer notre patrie et notre souverain, ces gestes sont honorables. Et nous nous honorons en les faisant.

Jacques SAURIOL.

## A VOTRE CHOIX



# THÉ 'SALADA'



# La vie en Alberta

## CALDER

## LEGAL

## JOUSSARD

C'est avec regret que nous apprenons que Mme A. Dupuis, secrétaire de l'ACFPA, est rendue à l'hôpital de la Miséricorde. Elle est gravement malade. Nous faisons des vœux pour sa prompte guérison et espérons qu'elle nous reviendra tout à fait rétablie.

### Naissances:

A M. et Mme C. A. Trépanier un fils baptisé Joseph Georges Girard. Parrain et marraine: M. et Mme Edmon Vallée, Beaumont, Alta, grand-parents de l'enfant. — Corr.

A M. et Mme Paul A. Rheaume, un fils, baptisé Joseph Paul Almé. Parrain et marraine: M. et Mme Edmon Vallée, Beaumont, Alta, grand-parents de l'enfant. — Corr.

## BONNYVILLE

Dimanche dernier se trouvait réuni à l'hôtel Binette, dans un somptueux banquet, environ cent cinquante convives, venus des différents coins du comté de St-Paul, en l'honneur de notre député actuel et futur candidat au provincial, M. J. M. Déchêne. Tous paraissaient enchantés de la soirée, et avec raison, car ce fut un des plus beaux banquets que nous ayons vus ici. De plus, chacun était anxieux de manifester à notre député cette marque de considération. Tous fraternisaient et voyaient en M. Déchêne, plus qu'un ami, ou un représentant, mais un vrai glorieux, surtout dans ces temps de tempête où il nous faut des chefs sûrs et dévoués, sincères et éclairés, comme nous en avons un.

Une magnifique adresse, touchante et bien appropriée fut lue en français par M. J. O. Binette et en anglais par M. C. Fender. Elle rappelait surtout le grand dévouement et le zèle infatigable que montra M. Déchêne durant ses trente ans de vie publique. Elle fit valoir la grande confiance qu'il inspire aujourd'hui, non seulement dans le comté, mais à Edmonton et dans toute la province. Aussi longtemps que nous aurons des chefs aussi patriotes, aussi sincères, gardons-nous de les abandonner.

M. Gadbois de St-Paul, M. W. Paquette et M. André Déchêne, chacun à leur tour prononcèrent des discours bien intéressants. Finalement le héros de la fête dans un discours rempli de sagesse, de bon conseil et de faits intéressants, chaque électeur — remercia en termes émus et présenta le programme du parti libéral pour la province.

A minuit précis, une médaille du jubilé du roi, accordé par notre souverain lui-même fut épinglée sur la poitrine de notre député par le maire E. Lacombe, et l'on chanta "Dieu sauve le Roi".

Le programme se continue par du chant, de la musique et de la danse, jusqu'au matin. Il est regrettable que les mauvais chemins ont empêché plusieurs personnes de se rendre.

Sr Marie Thérèse, supérieure de l'hôpital St-Louis et Mlle H. Shipley gouvernante de l'hôpital Duncanson — reçurent également des médailles du jubilé.

La fête du jubilé, déjà si bien commencée, trouva tous les pavillons, flottant, toutes les maisons d'affaires au repos et les gens observèrent généralement le coupé.

Les travaux des champs sont recommandés. Plusieurs ont semé déjà, mais la plupart ne commencent que maintenant. Les chemins sont bons un peu partout.

M. Norbert Dupont succomba ce matin à une syncope. Le défunt est âgé de 77 ans.

Beaucoup de personnes se proposent de se rendre au festival à St-Paul, le 17. — Corr.

## LAMOUREUX

Dimanche, 12 mai, après la messe, il y avait une assemblée des membres du cercle de l'ACFPA. On nous communique deux lettres du Secrétaire général; l'une au sujet des billets de banque libellés en français et l'autre traitant du concours de l'année. Des résolutions furent passées dans le but de réclamer aux banques la monnaie française et une souscription fut faite pour aider à fournir des coupons aux élèves participant au concours. Il va sans dire que plusieurs personnes ont déjà fait parvenir leurs dons au comité en charge du Concours de français.

Les semences sont enfin générales dans notre district et tous les fermiers se hâtent de semer le blé au plus vite car il se fait tard. Il y a longtemps qu'on avait vu semer le blé après le 12 ou le 15 mai.

Nous regrettons d'apprendre que le feu a détruit une grange appartenant à 50 bœufs de blé appartenant à M. Ovide Boisjoly.

Nous avons le mois de Marie, le dimanche, mercredi et vendredi à 7 heures et il y a toujours une bonne assistance. — Corr.

Rapport de la soirée tenue le 4 avril, 1935, sous les auspices du cercle local de l'ACFPA.

La présidence de la soirée est offerte à M. le curé Tessier qui accepte bien volontiers.

M. le curé présente d'abord à l'auditoire les deux conférenciers, M. Tremblay, agrégé en médecine de la province et M. J. Sauriol nouveau rédacteur de la Survivance, homme sûrement solide — mais encore peu connu parmi les Canadiens-Français de l'Alberta.

Tremblay nous parle de la culture en général. Sa conférence est divisée en deux parties. 1. la méthode de culture suivie autrefois dans l'Ouest ou la culture unique du grain; 2. la nouvelle méthode de culture que la province devrait adopter, le système de rotation qui est très efficace dans la destruction des mauvaises herbes tout en gardant à la terre ses propriétés productives.

Après la conférence de M. Tremblay, une discussion s'engage au sujet des engrais chimiques qui sont au contraire avantageux et qui ne sont pas recommandés par le département de l'Agriculture.

Le deuxième numéro au programme est une séance d'Avant-Garde tenue par les garçons de l'école. Il y a chants, déclamations, et une étude divertissante en trois parties sur la vie de l'Indien du Nord.

M. Sauriol est ensuite invité à prendre la parole. Il nous dit que M. Tremblay a oublié deux grandes "affaires" qu'il faut cultiver: il faut être catholiques et patriotes. Et le meilleur moyen pour rester catholique et accroître notre patriotisme, c'est de se visiter, de se rencontrer, nous les Canadiens-Français. Alors on se rappelle les faits du passé, on fait des projets pour l'avenir et on s'aime.

M. le curé nous annonce ensuite qu'il faut élire un nouveau conseil du cercle local pour l'année 1935. Sont élus:

Prés honoraire: M. le curé Tessier. Prés du Cercle: M. D. Coulombe. Vice-prés: M. Lionel Forcade. Sec.-trésorier: M. Marcel Denault. Directeurs: MM. Horace Montpetit, Alexandre Lavoie, Dominique Coulombe.

Comme dernier numéro au programme, les élèves du couvent chantent en chœur, puis toute l'assemblée termine par le chant national "O Canada".

Rapport de l'assemblée du 5 mai, 1935:

Cette assemblée dont le but était de réunir tous les abonnés à la Survivance, eut lieu dans la salle paroissiale sous la présidence de M. le curé Tessier. Environ vingt-cinq abonnés étaient présents. Après la lecture du compte-rendu de la dernière réunion, le secrétaire est invité à lire les correspondances adressées au cercle. Une courte discussion s'élève à ce sujet puis, toute l'assemblée donne un vote d'approbation au nouvel exécutif du cercle local, en ajoutant deux autres noms à la liste des directeurs: MM. Léon Préfontaine et E. Caouette sont élus.

M. le curé explique ensuite que chaque abonné à la Survivance recevra à l'avenir un certificat qui lui sera décerné par l'Association Canadienne Française de l'Alberta. Le secrétaire procède immédiatement à la distribution de ces certificats. On choisit la date de la prochaine réunion des officiers du Cercle, on propose qu'une grand-messe soit chantée pour l'âme de notre ancien président, M. Arthur Carrière, dont le dévouement pour la cause canadienne française était connu par toute la province. Enfin, après proposition de M. le président du cercle, d'envoyer un rapport à la Survivance, de toutes les réunions tenues sous les auspices de l'ACFPA à Legal. L'assemblée est adjournée.

## FALHER

### Mariage:

Mercredi le 1er mai, Mlle Béatrice Lamooureux fut mariée à M. Louis Gauthier de cette paroisse. Le R. P. Lajoie, curé, officia à la cérémonie nuptiale. M. Louis Gauthier, vénérable octogénaire servait de témoin au son fils, et M. Joseph L'Heureux accompagnait sa fille. Après le mariage, les heureux époux partirent en voyage. Nos meilleurs souhaits les accompagnent.

Mardi, le 3 mai dernier, M. Horace Aubin était adieu au cimetière et conduisait à l'autel Mme Marie Brenhofer, veuve de feu André Arcand. Messe de mariage à dix heures par le R. P. Curé. Témoins: M. Chr. Aubin pour son fils et M. Ouellette pour la mariée. Vœux de bonheur constant de tous leurs amis.

Le temps des semences déjà fort en retard, est pour le moment le grand souci de nos gens. On espère cependant commencer les travaux au début de la semaine et Dieu veuille que la température soit en faveur avec l'activité fébrile que les fermiers savent y apporter à l'occasion. — Corr.

## CALGARY

### Paroisse de la Ste Famille.

#### R.I.P.

Vos prières sont demandées pour le repos de l'âme de Mme A. Talbot, anciennement de cette paroisse, décédée le jour de Pâques, munies des sacrements de l'Eglise. Elle était l'épouse de feu A. C. Talbot, du bureau de l'enregistrement des hypothèques de Calgary, décédée en 1929.

Nous recommandons aussi à vos prières l'âme de M. R. Plouffe de Gardist, décédé à 90 ans et était le père de Mme Jules Trotter dont le service et la sépulture ont eu lieu à Carstairs, le mercredi, 8 mai. Il habitait chez sa fille, Mme Lévi Morneau, cultivateur à Carstairs.

Nous recommandons aussi à vos prières l'âme de M. Kate Dozier, âgée de 65 ans, épouse de James Dennigan, décédée le 16 avril 1935, à Ste Clotilde de Chateaufort, P.Q., dont le service et la sépulture ont eu lieu le 22 avril, Mme Dozier était la belle-sœur de M. W. Dennigan de cette paroisse.

Le R. P. Beauregard nous prie de faire savoir que la 1re communion des enfants aura lieu le dimanche, 2 juin, à la messe de 8 heures 30.

Le conseil d'administration de la Caisse de la Ste Famille, nous prie d'informer nos lecteurs qu'à la séance tenue mardi, 7 mai, au bureau du Dr Beauchemin, ont été élus:

Dr L. O. Beauchemin, président; M. L. Plouffe, vice-président; M. P. Laurendeau, secrétaire-général.

Nous annonçons aussi que M. S. Laurendeau a été élu président de la commission de crédit de la caisse po-

pulaire. Jusqu'à ce jour le nombre des sociétaires s'élève à 28. Nous désirons attirer l'attention des paroissiens sur la question des caisses scolaires, qui, si on peut le dire, sont une filiale des caisses populaires.

Une caisse spéciale a donc été créée pour les enfants, tous peuvent en faire partie. En entrant, ils deviennent titulaires d'un petit livret, où leur professeur inscrivent les petites économies que les enfants leurs confient. Ces montants seront ensuite versés à la Caisse Populaire qui les fera figurer dans sa comptabilité.

Il est inutile d'insister sur la valeur considérable de cette institution des caisses scolaires, dont tout le monde comprend l'importance. Le but étant d'enseigner l'économie à la génération de ceux qui nous suivent; pour plus amples informations, vous êtes priés de vous adresser au secrétaire de la caisse populaire de la paroisse, M. P. Laurendeau.

Le thé et la partie de cartes organisées au presbytère sous les auspices des Dames de Ste Famille ont été une de ces initiatives dont les résultats ont dépassés de beaucoup toute prévision et ceci grâce à la bonne organisation de ces Dames.

Quelque 200 personnes étaient présentes et furent enchantées de cette réception, ainsi que des prix, qui y furent gagnés.

Les heureux gagnants par la partie de cartes furent: M. Van Hore, Mlle Marie Soudure. Pour la loterie: Mme Poulin ainsi que Mme Newburn.

Nous adressons spécialement nos remerciements au R. P. Beauregard pour sa participation au succès de cette réunion, en consentant à laisser à nos Dames de la Ste Famille, la jouissance du presbytère pour y donner leur réception. — Corr.

## BEAUMONT

## VIMY

Dimanche le 12 mai, grande fête de St-Joseph, patron de l'Eglise. Le R. Père nous fit un sermon sur cette fête, invitant tous les enfants à être aussi respectueux envers leurs parents que l'Enfant-Jésus l'était envers St-Joseph. Les enfants et les parents sauront profiter de ce sermon.

Le Rév. Mère Zénaïde, provinciale des Filles de Jésus, visitait le couvent, et repartait le 12 pour Morinville.

Mlle Alice Fortin d'Edmonton, était de passage, accompagnée de quelques amis.

M. Napoléon Bétrubé a fait repêcher sa maison, l'intérieure et l'extérieure: ce sont MM. Girouard de Calder qui en furent les contracteurs.

M. Hubert Rivard fait aussi repêcher l'intérieure et l'extérieure de sa maison. M. Arthur St-Pierre fait le travail.

L'Assemblée qui devait avoir lieu sur le crédit social a été remise, faute de local, et quoique précédentes les socialistes et les communistes, nous voyons la diminution des partisans de ce système, tant mieux. Tout ce qui éblouit les yeux du monde est le \$25 par mois; sans savoir d'où viendra cet argent. On devrait refuser le droit de vote à toutes les personnes qui refusent de l'ouvrage. — Corr.

Il est parfois moins dur pour le pauvre de donner à même le peu qu'il a, qu'un riche de faire l'aumône à même le superflu que peut-être il ne gardera pas longtemps, s'il ne fait la part du misèreux. — Corr.

Le Grinchex.

Bientôt le travail des champs sera général. Déjà depuis quelques jours on en voit un ici et là qui cultive son champ.

M. Etienne Provencal fut le premier à labourer. Cette semaine les fermiers sont occupés à réparer les ponts qui ont été endommagés par le gros coup d'eau du printemps.

M. Albert Huot est le nouveau propriétaire de la boucherie du village. M. Jos Fagnant a acheté la terre de Raoul Parley et Etienne Provencal est le nouveau propriétaire du terrain de Pierre Granger.

Ici on parle beaucoup de politique. M. Omer St Germain, libéral par excellence, était en passage ici dernièrement. N'allez pas penser qu'il est en faveur du crédit social. Il y a des libéraux, des C.C.P., des conservateurs, beaucoup d'U.F.A. et multitude de supporters du crédit social. "Est-ce qu'on aura bien le \$25 par mois qu'ils nous promettent?" Oui...?? et peut-être trente...

M. Charles Grant est toujours souffrant d'hydropisie. Nous lui souhaitons de se rétablir bientôt.

M. Noël Pelletier doit nous laisser sous peu pour aller demeurer à Busby. Bonne chance!

Le comité de sport a été organisé dernièrement et l'on sera bientôt sur le champ de balle-à-camp pour pratiquer notre équipe. — Corr.

Lisez et faites lire  
**La Survivance**  
le seul journal français de l'Alberta



## Service Médical et Service de Gardes-malades

DANS chacune de ses fabriques, l'Imperial Tobacco Company maintient un hôpital bien aménagé, avec une ou des gardes-malades en service constant et un médecin en service ou disponible sur appel. En utilisant ces précautions pour sauvegarder et conserver la santé de ses employés, la Compagnie confesse avoir un intérêt personnel dans le bien-être de chacun d'eux. Elle éprouve de plus, en même temps, la satisfaction de savoir que sa conduite est rigoureusement conforme à la sage pratique des affaires.

Le temps perdu à cause de maladie signifie perte de gains pour le travailleur et perte de production pour la Compagnie. Comme il y a avantage mutuel à réduire pareille perte au minimum, dès le premier symptôme de maladie ou de fatigue induite, l'on s'attend à ce que le travailleur se rapporte immédiatement à l'hôpital pour examen, traitement ou repos, si c'est nécessaire. Les heures ou même les minutes employées à enrayer un mal qui débute peut fort bien signifier, dans le combat contre quelque maladie grave, un gain de jours, peut-être de semaines.

L'on conserve pour chaque employé une carte avec l'historique complet de son cas, basé sur un examen médical régulier qui se répète à intervalles variés, suivant les faits et les conditions révélées. Les affections sans gravité, mais requérant correction qui peut être effectuée sans que le patient quitte son travail, sont traitées à l'hôpital de la Compagnie.

A l'hôpital viennent, naturellement, tous les cas d'urgence. Les accidents, heureusement, sont très rares puisqu'il se perd en moyenne, dans l'espace d'un an, moins d'une journée de travail par neu employés. Mais on soumet immédiatement pour pansement la contre l'infection. Ceux qui ne présentent pas le poids normal viennent eux aussi tous les jours à l'hôpital, au milieu de l'avant-midi et au milieu de l'après-midi, chercher leur ration gratuite de lait. Et tout employé peut se présenter n'importe quand devant le médecin en charge pour en obtenir un diagnostic ou un conseil médical gratuit.

Toute absence de plus de trois jours du travail fait l'objet d'une prompt enquête de la part d'une garde-malade de la Compagnie, qui se rend à la demeure de l'employé, portant avec elle tous gages graves est la cause de l'absence, la Compagnie voit à ce que des soins médicaux appropriés soient immédiatement accordés au patient.

C'est un réel plaisir pour la Compagnie de servir ainsi les intérêts de ses employés, surtout depuis que l'expérience a démontré qu'elle y trouve aussi un avantage.

IMPERIAL TOBACCO COMPANY OF CANADA, LIMITED





## RENSEIGNEMENTS GRATUITS SUR LE JARDINAGE

Le Ministère fédéral de l'Agriculture a accumulé au cours d'expériences pratiques, répétées pendant plus d'un demi-siècle, toute une richesse de renseignements sur toutes les phases du jardinage et qu'il sera heureux de mettre à la disposition de tous les Canadiens qui désirent en profiter. La culture des arbustes, des arbres, des fleurs et des légumes, les moyens de les protéger contre les maladies et les insectes, la préparation du sol et les milles et une chose qui se rapportent à cette culture, sont traitées en langue très simple. Des centaines de bulletins, feuillets, et circulaires sont distribués tous les ans gratuitement aux personnes qui écrivent pour les demander au Bureau de la publicité et de l'extension du Ministère à Ottawa. De cette façon, on aide les jardiniers, les professionnels et les amateurs, à maintenir l'horticulture à un haut degré d'excellence.

Il y a des circulaires ou des bulletins sur les travaux de printemps et d'automne dans la rosierie, sur la culture des fleurs dans les jardins des Prairies, la culture des pivoines, des glaïeuls, des dahlias, des fougères, des oeillets, du canna ou balisier (une plante sous-tropicale, pour les plates-bandes et les bordures de jardins d'ornement), la culture du caragan pour les haies et les ceintures d'abri sur les bords des champs, la plantation des arbres d'ornement, la préparation des couches chaudes et des couches froides, la culture des vignes pour la famille, la culture des champignons, des tomates, des asperges, des concombres, des pommes de terre, en somme de tous les légumes, le plan d'une ceinture protectrice d'arbres; ce n'est là qu'un petit nombre de sujets traités dans ces bulletins.

La culture du pommier au Canada, les haies et leurs emplois, le jardin potager du cultivateur des Prairies, la culture des légumes dans la région du littoral de la Colombie-Britannique, les insectes nuisibles et les moyens de les combattre, la mouche du chou, la galle du collet dans les arbres fruitiers et les petits arbres, le perce-oreille, la mouche de l'oignon, le thrips du glaïeul, les maladies du framboisier, de la pomme de terre et de la tomate, le coupe-bouton du fraisier, et beaucoup d'autres sujets qui se rapportent à la culture du jardin et aux moyens de combattre les insectes et les maladies qui attaquent les plantes, sont traités tout au long dans ces publications que l'on peut obtenir gratuitement en s'adressant au Bureau de la publicité et de l'extension, Ministère fédéral de l'Agriculture, Ottawa.

D'après le recensement des animaux de ferme qui a été fait le 1er décembre 1934, le nombre de poules et de poulets sur les fermes au Canada était de 46,467,230.

Au 1er décembre 1934 il y avait au Canada 3,847,400 vaches laitières contre 3,659,200 au 1er décembre 1933, soit une augmentation de 5.1 pour cent.

## HAYWARD LUMBER CO. LTD.

Manufacturiers de CHASSIS, PORTES, BOISERIES pour églises, bureaux et magasins.

Toutes sortes de matériaux de construction.

Demandez nos prix

Téléphone: 26155 - Edmonton, Alta.

Faites-nous faire vos estimés!

## J. C. BURGER CO., LTD.

3604 103e rue, Edmonton, Alta. Deux cours à bois 12402 110e ave. Edmonton, Alta. Tél.: 22234-22233. Tél.: 31702

## LOCKERBIE & HOLE

Plombiers sanitaires

Ingénieurs pour systèmes de chauffage. Tel.: 21768 10718 101e rue

## Assurances de toutes sortes

## H. MILTON MARTIN

MAISON FONDÉE EN 1908 721 Edifice Tegler. Téléphone: 24344

## J. W. PIGEON

10222 avenue Jasper Edmonton, Alta. Nous réparons les pipes et alignons les lames de rasoirs à prix réduits. Romans-Revue-Journaux-Tabac-Pipes et articles de fumeurs, etc. Librairie-Livres de classe autorisés pour Alberta et Saskatchewan.

## YALE SHOE STORE

Chaussures pour hommes, femmes, jeunes filles et garçons. Prix défiant toute concurrence. J. W. Pigeon, propriétaire.

Articles nécessaires sur la ferme et dans les foyers de cultivateurs. UN NOUVEAU FOULE À CHARRON. D'une marque digne de votre confiance. - Service d'experts - Ne manquez pas de voir nos poêles TRUMPH RANGE, avec réservoir en cuivre.

## The Northern Hardware Co., Ltd.

No. 1-1014-48 101 rue Deux magasins No. 2-102 rue, près de l'ave. Jasper. Tel.: 21013-21012. Tél.: 21012

## McGAVIN LIMITED

Fabricants du pain

## Butter-Krust

d'Edmonton.

Le pain favori des familles particulières

# PAGE AGRICOLE

## LA CULTURE DES PLANTES DE MAISON

Il y a bien des choses à considérer dans la culture des plantes de maison. Il y a des plantes qui ne poussent pas bien parce qu'elles manquent de nourriture. Dans ce cas, il est inutile de changer ces plantes de pots tant que les racines ne sont pas à l'étroit. En fait, le rempotage causerait un ralentissement de la végétation qui ferait plus de mal que de bien; la meilleure chose à faire est d'enlever le sol de surface jusqu'aux racines et de le remplacer par un terreau riche, contenant 25 pour cent d'os moulus.

La façon dont les arrosages sont faits est aussi un détail important. Si l'égouttement est bon on doit appliquer l'eau jusqu'à ce qu'elle coule par le fond du pot. Les arrosages trop répétés sont mauvais parce qu'ils passent difficilement à travers le terreau qui est saturé d'eau. Il faut veiller à ce que le trou au fond du pot ne soit pas bouché, ce qui empêcherait l'égouttement. Il est inutile de protéger le trou dans les petits pots, mais pour les gros pots, disons tous ceux qui mesurent plus de quatre pouces de large au sommet, il faut mettre au fond des morceaux de pots cassés ou des cailloux et les recouvrir de sphagnum ou de gazon pour empêcher la terre de s'insinuer dans les espaces entre les morceaux de pots cassés, ce qui aurait pour effet d'arrêter la ventilation.

Dans les maisons ordinaires, l'air est généralement sec, ce qui favorise la propagation de l'araignée rouge et tétranyque. On peut remédier à cet état de chose en faisant évaporer de l'eau dans la chambre et en s'arrosant le feuillage des plantes avec de l'eau contenant du savon d'huile de balaie. Pendant les belles journées, les plantes devraient recevoir autant d'air que possible. Pendant la nuit la température à laquelle les plantes sont gardées devrait être de dix à quinze degrés plus basses que pendant le jour. La plupart des espèces employées comme plantes de maison n'exigent pas plus de cinquante à cinquante-cinq degrés Fahrenheit pendant la nuit et elles ne souffrent pas même si le thermomètre tombe à quarante; il ne faudrait pas cependant que cette température soit maintenue longtemps car la végétation serait enrayée.

### L'ENGRAISSEMENT DES AGNEAUX D'UN BON RAPPORT

Un certain nombre de nourrisseurs, aussi bien dans la vallée de l'Ottawa que dans le district qui entoure Toronto, ont complété la vente de leurs agneaux sous le système fédéral d'engraissement, institué en 1933 par le Ministère fédéral de l'Agriculture. Ce projet, qui consiste à faire engraisser les agneaux de l'Ouest dans l'est du Canada afin d'avoir un approvisionnement continu d'agneaux frais de choix pendant l'hiver et le printemps, en est à sa deuxième année de fonctionnement, et son succès n'a cessé de s'affirmer depuis le début. Cette saison, le rapport aux fournisseurs, c'est-à-dire leur part de bénéfices sur l'entreprise, s'est monté à \$8.48 par agneau, tandis que la part de profit du rancher de l'Ouest, basée par entente sur le poids officiel à Moose Jaw, a atteint \$3.95 les cent livres. L'augmentation de poids réalisée par tête était bien supérieure à celle qui a été obtenue par les meilleurs sujets d'engrais en 1934. Tout indique qu'un développement considérable du projet se produira cette année.

### CONDITION DE QUALITE DANS LE BLE

La qualité du blé est réglée principalement par la nature et la quantité de la protéine. La protéine du blé est appelée gluten. Le caractère du gluten paraît être un facteur héréditaire, mais les recherches que le Ministère fédéral de l'Agriculture conduit depuis plus de 30 ans ont démontré que la quantité de ce précieux élément est réglée principalement par les conditions locales de climat, principalement la hauteur de pluie, mais aussi la température et les heures de soleil. Ces recherches ont été conduites sur un grand nombre de stations situées à des points bien choisis sur tout le Dominion, et les données recueillies établissent très clairement que l'excellente qualité du blé obtenu dans les Provinces des Prairies est due en général aux conditions favorables de la saison, qui comprennent une haute température, l'absence d'humidité excessive pendant les dernières phases du développement du grain. La valeur économique de ces conditions, qui concerne la production du blé de haute qualité, dit le rapport interne du Service fédéral de la Chimie pour 1930-33, n'a pas été suffisamment reconnue; on n'a pas tenu compte du fait qu'elles offrent autant d'intérêt que les caractères héréditaires, comme la qualité du gluten, la précocité de maturation et la fertilité du sol.

### L'UTILISATION DU SEL DANS LA MAISON

Lorsque vous ferez des bonbons à la maison, une petite quantité de sel éliminera les saveurs trop riches. Plusieurs consommateurs de café croient qu'une pinte de sel dans le percolateur donnera une meilleure saveur au café.

Pour surmonter la fatigue d'une grosse journée de travail, les massages d'eau sont insupportables. Humectez une poignée de sel et massez votre corps et vous verrez tous les bienfaits de ce traitement. En mettant deux livres et un quart de sel par gallon d'eau bouillante vous aurez un bain très salutaire aux douleurs rhumatismales; à la goutte et au lumbago.

Le sel possède autant de qualités hygiéniques que de qualités nutritives et il trouvera autant sa place dans la chambre de bain que dans la cuisine. On sait que le sel nettoie très bien les dents et qu'il donne une grande fermeté aux gencives. On peut s'en servir comme gargarisme. On guérira beaucoup de maux de têtes aspirant de l'eau salée par les narines.

Pour conserver les oeufs frais, placez-les dans le sel le petit bout en bas, en ayant bien soin de les séparer les uns des autres. Une petite quantité de sel dans les oeufs pochés donnera plus de fermeté au blanc. Les oeufs se battront mieux si vous y mettez du sel.

### CLASSEMENT OBLIGATOIRE DU BEURRE

Le classement du beurre de beurrier pour la consommation domestique deviendra obligatoire dans les provinces de la Colombie-Britannique et de l'Alberta le 1er mai 1935 et dans les provinces de la Saskatchewan et du Manitoba le 1er juin 1935. Les termes qui doivent être employés pour décrire les catégories prescrites par la Loi sont les suivants: Première qualité, deuxième qualité, troisième qualité et sans qualité et ces termes doivent donner la description exacte de la qualité du beurre, conformément aux types modèles fournis par la loi pour les différentes catégories.

En 1934 la production de fromage fait du fond du Canada s'est chiffrée par 11,998,348 livres, soit une augmentation de 1,361,324 livres sur l'année précédente, ou 13 pour cent.

## LE PLAN DU JARDIN POTAGER

(Notes des fermes expérimentales.)

Quand l'étendue dont on dispose pour un jardin sur la ferme est limitée, il faut s'employer à utiliser tout l'espace de la façon la plus avantageuse possible et donner pour cela beaucoup d'attention à certains détails, comme l'écartement entre les lignes et entre les plants. Sans doute, chaque plante doit avoir la place nécessaire pour bien se développer, mais il faut éviter les espaces vides. Quelques connaissances sur les assolements, la rotation des récoltes et l'époque de la maturation des plantes sont très utiles pour dresser un bon plan de jardin. Par exemple certaines récoltes comme les radis, les épinards peuvent être mises en culture intercalaire entre les lignes des plantes qui mûrissent plus tard comme les carottes et les panais. Les récoltes semées tard peuvent être plantées entre les lignes des récoltes qui mûrissent tôt, juste avant que ces dernières soient prêtes à être récoltées. Deux ou trois récoltes de certaines plantes comme les radis et la laitue peuvent être cultivées sur un même terrain. Il est bon également d'avoir une succession de récolte à pousser rapide en plantant à certains intervalles.

Cultivées sous irrigation, les différentes variétés de légumes exigent différentes quantités d'eau et à différentes époques. Les lignes ou rangées devraient être plantées de telle façon que l'on puisse être appliquée à chaque rangée lorsque les plantes en ont besoin. L'irrigation par rigoles est préférable à l'arrosage et l'on peut obtenir une bonne distribution de l'eau au moyen de petits trous percés à intervalles utiles dans un tuyau d'une longueur de dix ou vingt pieds. Une extrémité de ce tuyau est bouchée et l'autre est munie d'un raccourcement pour un tuyau de caoutchouc.

Lorsque la terre est bon marché ou qu'on peut donner au jardin la forme que l'on désire, il faut l'arranger de façon à ce que les travaux d'entretien puissent se faire aisément. Que les légumes exigent peu ou beaucoup de place pour se développer, toutes les lignes peuvent être placées au même écartement, qui doit être juste assez large pour permettre le passage d'une houe à cheval et les lignes doivent être aussi longues que possible lorsqu'on emploie cette machine. Plusieurs espèces différentes de légumes peuvent être plantées dans la même rangée. De cette façon on n'est pas obligé à tourner aussi souvent et on évite ainsi des pertes de temps. On perd également moins de terre au bout des rangées, terre qui est généralement envahie par les mauvaises herbes. Quelques minutes passées à binner avec la houe à cheval suffisent pour débarrasser un jardin assez bien de ses mauvaises herbes pendant la saison des gros travaux au printemps, lorsqu'on n'a pas le temps de sarcler à la main. Le sarclage avec un cheval réduit la main-d'oeuvre au minimum et abaisse les frais de production. Un jardin qui n'aurait rien rapporté du tout sans cet instrument peut avec son emploi donner un bon rapport. Pour cette raison, le jardin doit être situé aussi près que possible de la maison et de la grange. Quand il est près des bâtiments, on hésite moins à prendre le temps nécessaire pour faire les travaux d'entretien tandis qu'on y regarde à deux fois s'il faut parcourir une grande distance pour faire ces travaux.

W. M. FLEMING,  
Station expérimentale fédérale,  
Summerville, C.B.

### UNE PULVERISATION UTILE POUR LA MAISON ET POUR LA FERME

Une pulvérisation très utile pour détruire les insectes dans les maisons et les bâtiments de la ferme est celle qui se compose de poudre insecticide de pyréthre, d'huile de charbon; elle se prépare aisément et ne coûte pas cher. Les instructions données à ce sujet par la Division d'Entomologie du Ministère fédéral de l'Agriculture sont les suivantes: on prépare la pulvérisation en ajoutant une demi-livre de pyréthre à un gallon d'huile de charbon, on laisse le mélange se reposer en l'agitant à intervalles pendant deux heures ou plus pour que tous les principes actifs du pyréthre soient bien dissous. Le résidu du pyréthre se dépose au fond du récipient sous forme d'un sédiment brun, on peut alors enlever au siphon ou au filtre le liquide clair surnageant, qui est d'une couleur jaune citron pâle.

Lorsque la pulvérisation doit être employée dans les bâtiments de la ferme, on peut se servir pour sa préparation d'huile de charbon ordinaire et il est inutile d'y ajouter d'autres ingrédients, mais pour la maison, il faut employer de l'huile de charbon blanche comme de l'eau afin d'éviter tout danger de tacher les tissus ou les meubles, et pour combattre une odeur désagréable au mélange on peut aussi ajouter du salicylate méthyle ou de l'huile de sassafras à raison de deux ou trois onces liquides par gallon. On conserve la pulvérisation dans un récipient hermétiquement bouché pour empêcher qu'elle ne s'affaiblisse, par le principe actif du pyréthre s'évapore facilement. Quand la solution doit être employée contre les punaises de lit il est préférable d'y ajouter environ une demi-chopine de créosol par gallon pour la rendre plus efficace. La pulvérisation s'applique sous forme d'une vapeur fine, au moyen d'un vaporisateur à bras.

On trouve dans le commerce un grand nombre de pulvérisations brevetées pour les mouches, de composition semblable à celle que nous venons de décrire et que pourront employer ceux qui désirent épargner la peine de préparer leurs propres solutions.

Il existe maintenant une grande demande pour l'orge à malt de haute qualité et l'on sait que cette orge peut être produite dans notre pays aussi bien sinon mieux qu'ailleurs. A quelques-unes des principales expositions de ces dernières années, et notamment à l'Exposition internationale du grain et du foin, les exposants canadiens ont remporté les premiers prix.

Pendant l'année fiscale terminée le 31 mars 1935, il s'est inspecté pour l'exportation et pour l'expédition locale et importée, sous la surveillance de la Division de l'industrie animale du Ministère fédéral de l'Agriculture, 198,916 caisses de valloies habillées à cailler, soit environ 15,924,120 livres. C'est là une augmentation de plus de 73,331 caisses ou d'environ 5,133,170 livres, sur les expéditions de l'année fiscale 1933-34.

McDERMID STUDIOS LTD.  
PORTRAIT & COMMERCIAL  
Photographers of Distinction  
Artists & Engravers  
1013-1015 Street, Edmonton

Tél. 21131 — Edmonton.  
**CECIL HOTEL**  
Jos. BEAUCHAMP, prop.  
Angle Ave. Jasper et 104e rue  
Chambres, au chaude et froide  
et téléphone. — Le rendez-vous  
des Canadiens à Edmonton.

Vous désirez faire un  
**BON REPAS?**  
Venez au  
**Cecil Hôtel Café**  
Sous nouvelle administration  
1014 A Jasper, Tel. 2744, Edm.

121-123 8e Ave Est Tel. 30332  
Chambres de 50c à \$1.50  
**Hôtel Victoria**  
C. E. Deruchie, gérant  
CALGARY ALBERTA

**B. B. B.**  
Demandez toujours les  
**BATTERIES B. B. B.**  
Blaie Brothers Battery Co. Ltd.  
1093 106e rue — Edmonton

**SANDY'S**  
Machine Shop  
Machines délicates réparées  
Gramophones, Fusils, etc.  
Patins aiguisés.  
Tel.: 24949 10116 100A rue

**J. P. FITZGERALD**  
Fournisseur pour chauffage au gaz  
Ingénieur sanitaire pour  
le chauffage  
Tel. 21470. Résid. 81268  
5550 avenue Jasper

Faisons commissions. Portons  
valises, valises. Livrons paquets,  
messagers. Garçons et autos à  
votre service.—Tél. 22866  
**CHAMPIONS'**  
PARCEL DELIVERY  
10121 101 rue—T. M. Champion

**W. J. SPRUHAN**  
Saint-Paul, Alberta  
ENTREPRENEUR DE FONTES  
FURNURES & EXCAVATEUR  
Service: Jour et nuit—Tél. 90

**CONNELLY-MCKINLEY**  
LIMITED  
Entrepreneurs de pompes  
funébres et embaumeurs  
Tél. 22222 10077 109e rue

**GILLESPIE GRAIN CO., LTD.**  
Edmonton, Alta.  
Élévateurs, bureaux — Accommodation  
aux éleveurs terminaux.  
Département des options  
Vous trouverez qu'il est avantageux  
d'engager une compagnie de grain  
dont le bureau-cher est à Edmonton.  
Téléphone 24438

**Doctor F. S. Colman**  
DENTISTE  
HIGH PRAIRIE, ALTA.  
Sera à  
HIGH PRAIRIE, Alta.  
Tous les lundis, mardis,  
mercredis.  
Renseignez-vous au bureau  
du téléphone pour les dates  
concernant  
McLENNAN et FALHER

**HAINSTOCK & SON, LTD.**  
Entrepreneurs de pompes funébres.  
Tél. 20263 10541 81e ave.  
Edmonton-Su. Alta.  
Succursale de Ladue, Tel. 29  
J. E. Clément, repr. Beaumont



## A LOVER

## ST-JOACHIM

Le R. P. Boucher, tient à remercier particulièrement toutes les personnes qui se sont occupées activement du bazar et dont le dévouement a contribué au succès de l'organisation. La liste entière des noms sera publiée la semaine prochaine.

## BAPTÊMES:

Dimanche, le 12 mai, le R. P. Boucher, O.M.I., curé, baptisait Georges Joseph Uldige, enfant de M. et Mme Maurice Lavallée. Les parrains étaient M. et Mme Uldige Patenaude, oncle et tante de l'enfant. Mme H. E. Patenaude, grand-mère, portait l'enfant. Nos félicitations à M. et Mme Lavallée.

## A PROPOS

## D'AVICULTURE

Des mises au point nous ont été adressées à la suite de l'étude parue dans la "Survivance" des 17 et 24 avril, sur l'incubation artificielle. Comme plusieurs points de l'exposé de cette étude étaient contestés, un expert qui s'occupe d'aviculture dans la province depuis vingt-cinq ans nous a démontré que la division des œufs de 5 jours à 21 jours est inexacte en regard de la division scientifique des œufs de dix ou douze jours qui sont tous excellents pour l'incubation. Le système préconisé pour assurer une suffisante humidité dans l'incubateur semble aussi incomplet et beaucoup moins perfectionné que les installations modernes qui donnent toujours satisfaction. On nous a affirmé d'autre part que les degrés de chaleur indiqués sont hors de l'expérience et ne peuvent donner de bon résultats.

Les lecteurs de la page agricole pourront faire connaître ces mises au point par les services fédéral et provincial de l'aviculture dont les indications sont absolument garanties. L'article paru les 17 et 24 avril dernier venait au contraire d'un éleveur qui porte la responsabilité de ses opinions.

## QUARANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'H.-GENERAL

L'Hôpital Général d'Edmonton, dirigé par les RR. Soeurs Grises célèbre ce mois-ci le quarantième anniversaire de son établissement. La congrégation fut établie par Madame d'Youville en 1737, soit le nom de "Soeurs de Charité, de Montréal". Elle est depuis universellement connue par ses œuvres et par les mérites de ses membres sous le nom de congrégation des "Soeurs Grises". En 1850, les Soeurs Grises vinrent s'établir à La Ste-Anne, une des plus vieilles missions de l'Ouest, pour prendre soin des Indiens. Elles se rendirent neut ans plus tard à St-Albert, pour y demeurer jusqu'en 1895. A cette époque l'hôpital actuel fut commencé à Edmonton, et des agrandissements successifs ont dû être faits aux édifices à mesure que l'institution se développait. Cet événement sera dignement célébré le 22 mai prochain, par une messe dite à l'occasion par Son Excellence Mgr l'Archevêque. Le déjeuner intime réunira ensuite les membres du clergé présents et le personnel de l'hôpital. Le programme de la soirée consistera en un dîner suivi de la réunion générale de tous les amis de l'hôpital et en particulier du corps médical, pour féliciter les RR. Soeurs Grises de leur œuvre et les remercier du dévouement dont notre ville profite depuis quarante ans.

## Protection japonaise contre le Canada

TOKIO. — Vendredi dernier le gouvernement japonais a annoncé sa ferme intention de nausser ses droits de protection contre les importations canadiennes. Cette promesse est très sérieuse; elle fut précédée de la sainte communion et d'une heure d'adoration, après quoi les aspirants au cours d'une cérémonie émouvante, entourés d'une foule compacte ont prêté le serment scout: SUR MON HONNEUR ET AVEC LA GRACE DE DIEU, JE M'ENGAGE A SERVIR DE MON MEUX DIEU, L'EGLISE ET LA PATRIE, A RENDRE SERVICE AU PROCHAIN ET A OBSERVER LA LOI SCOUT.

## TOUS LES CANADIENS DE LANGUE FRANCAISE SONT CORDIALEMENT PRIÉS D'ASSISTER AU

## CINQUIÈME

## DINER-CAUSERIE

A L'HOTEL CORONA, DIM. LE 26 MAI. A 6 HEURES ET TRENTE

## CAUSERIE:

Allocution: M. Paul-Emile Poirier.  
Revue du mois catholique. . . . . R. P. A. AUCLAIR, O. M. I.  
Revue de la vie française en Alberta. . . . . M. Ernest COTE  
Chant par M. Augustin Morin.

Prix du billet 60 sous.

N. B. Comme aucune invitation ne sera adressée, vous êtes priés de communiquer la nouvelle à vos amis et retenir vos billets en téléphonant aux bureaux de La Survivance, 24702

## Prodigieusement Satisfaisant

Le contenu de chaque bouteille est d'un goût exquis et salubre. Nous sommes persuadés, que vous apprécierez jusqu'à la dernière goutte

En fûts ou en bouteilles à tous les bons hotels.

A LA CAISSE DE NOS ENTREPOTS

TELEPHONES 26488  
21376

LES ENTREPOTS SERONT FERMES POUR LA FETE VICTORIA, LE 24 MAI.

**DISTRIBUTORS Limited**  
AGENTS POUR LA BRASSERIE DE LA PROVINCE DE L'ALBERTA

Cette annonce n'est pas insérée par le Bureau des Liqueurs de l'Alberta, ni par le gouvernement de la province de l'Alberta.

## Un SCOUT Canadien-français



Le Secrétaire des Scouts de St-Joachim, Jean-Baptiste Boulanger, vient de recevoir une lettre de Lord Baden Powell, fondateur du Scoutisme et chef des Scouts du monde entier. Il le félicite ainsi que la troupe en souhaitant que le mouvement scout s'organise parmi les Canadiens-Français.

On sait que les Scouts de St-Joachim ont fait leur promesse le 23 avril dernier; cette promesse est très sérieuse; elle fut précédée de la sainte communion et d'une heure d'adoration, après quoi les aspirants au cours d'une cérémonie émouvante, entourés d'une foule compacte ont prêté le serment scout: SUR MON HONNEUR ET AVEC LA GRACE DE DIEU, JE M'ENGAGE A SERVIR DE MON MEUX DIEU, L'EGLISE ET LA PATRIE, A RENDRE SERVICE AU PROCHAIN ET A OBSERVER LA LOI SCOUT.

Cette promesse bien observée peut faire des hommes d'honneur, des apôtres laïcs, elle peut aussi faire ou rendre des Canadiens-Français convaincus et sociables, car ce qui fait que nos associations ont tant de misère à survivre c'est le manque d'union et l'indifférence. Je suis convaincu que des enfants qui auront vécu quelques années en étroite union, ne tomberont pas dans ce défaut d'indifférence et de neurasthénie nationale.

L'union fait la force. Nous profitons de l'occasion pour remercier M. le Dr Boulanger ainsi que M. D. J. Noël qui nous ont grandement aidés à organiser notre troupe et nous les prions d'accepter l'expression de notre gratitude.

Nous remercions d'une façon spéciale le R. P. Boucher pour nous avoir si grandement secondé et M. J. Sauriol, rédacteur de "La Survivance" pour l'encouragement qu'il nous a accordé.

Merci à Lord Baden Powell, Merci à tous nos bienfaiteurs. C. V.

## LA JOURNÉE DE DIMANCHE

Dimanche, le 19 mai, s'il fait beau. Autrement, ce sera pour le 26. Mais il fera beau dimanche, et l'Evangile aura sa grande journée.

Il nous plaît d'annoncer plusieurs précisions des plus heureuses. D'abord la grande messe aura lieu en plein air, en plein ciel. Sous notre majestueux portique, en face de l'édifice si digne d'accepter de chanter cette grande messe, et de parler aux étudiants de l'Action Catholique. A part les chants liturgiques soutenus par la foule — on y chantera la Messe des Anges — une chorale puissante fera la part de cantilènes appropriées. A l'offertoire, grande promesse de nos militants. L'un d'eux sera confirmé par Sa Grandeur Mgr Breyntout tout de suite après la messe. Après quoi, toute cette jeunesse entonnera son puissant "Rallions-nous!"

Après quelques minutes de délassement, séance d'étude dans la grande salle, où nos jeunes vous diront les gloires de l'Evangile: rapports courts, vibrants. Une voix sacerdotale, se chargera de conclure ces travaux, pour y apposer, sans phrases, le sceau de l'autorité doctrinale. Et ce sera l'heure des études de la dégringolade dans la superbe "ravin" qui borde notre grande cour. Dîner en famille, et par familles; en d'autres mots, que chaque groupe ait son fourmillement de victuailles; nous nous chargerons de

"liquider" le tout, avec du café chaud, du lait... et des chansons! Deux bonnes heures de récréation verront des athlètes de tout calibre s'essayer à la balle au camp, à la balle molle et à la balle-au-mur, indubitablement chez les "anciens". D'autres moins alertes pourront alors visiter le Juniorat, se mettre au courant de la vie intense qui y circule au point de vue Action Catholique. Une deuxième et dernière séance d'étude nous réunira à 4 h. de l'après-midi: pas long, nous le savons, mais nous ne sommes pas convaincus, cependant, alors que le R. P. Boucher, un grand ami des jeunes, voudra bien clôturer la journée par une méditation collective sur l'Evangile et les Etudiants. Après une fervente Bénédiction du St Sacrement viendra le dur du feu de joie, où rôtirot de charbonnets sauteux et de succulentes crêpes... Et encore l'on chantera, en attendant la Grande Assemblée Publique du soir, qui suivra d'assez près les soupes, afin de permettre aux amis du dehors de retourner à une heure convenable! Du reste, le Concert final ne trahira pas en longueur: il visera à créer une ambiance, un milieu de fierté catholique et canadienne. Original par certains côtés, hardi par d'autres, ce concert vous chantera ce qu'est la vie, ce qu'est la Jeunesse "pure, fière, joyeuse et conquérante!"

Proposez-vous tous d'y acheter l'Evangile et JEC, splendides souvenirs d'une grande journée.

P.S. Ceux qui pourront donner dix sous pour l'Evangile seront bien sûr de couvrir les frais de transport!

port!!

Faites ça.

## GRANDE JOURNÉE D'EVANGILE

## PROGRAMME

## L'AVANT-MIDI:

- 9.00 h. — Grand'messe en plein air chantée par Mgr Nelligan, D. Th., P.D., V.G.
- 1-Veni Creator Spiritus...
- 2-A l'Evangile: Allocution par Mgr Nelligan, V. G.
- 3-A l'offertoire: Promesse des Militants Jédistes.
- 4-Ubi Caritas et Amor...
- 5-Finale: Rallions-Nous.
- 6-Confirmation d'un Militant, par Mgr Gabriel Breynt, O.M.I.

## 10.45 h. —

- Séance d'Etude sur l'Evangile: L'Evangile et la Vie.
- 1-Le Christ et l'Evangile.
- 2-L'Eglise et l'Evangile.
- 3-L'Evangile en face du XXe siècle.

## APRES-MIDI:

- 12.30 h. — Pique-Nique dans le ravin...
- 2.00 h. — Délassements:
  - 1-Balle-molle.
  - 2-Balle-au-camp.
  - 3-Balle-au-mur.
  - 4-Parties intercollégiales.
  - 5-Visites du Juniorat et des "Standards".
- 4.00 h. — Séance d'Etude sur l'Evangile: Les Etudiants et l'Evangile.
  - 1-L'Evangile et nous, les Etudiants.
  - 2-Notre Etude de l'Evangile.
  - 3-Apôtres de l'Evangile.
- 5.30 h. — Bénédiction du St Sacrement.
- 6.00 h. — Souper sur l'herbe.
- 7.45 h. — Concert: Grande Assemblée Publique.
  - 1-Ouverture: "Défilé des 3,000 Jédistes à Bruxelles (Belgique)"
  - Présentation par le président de la Section Jédiste.
  - 2-Poème dramatique. (Premier Acte)
  - 3-Grand "Sketch" jédiste avec chants: "Bonne l'Evangile", "Envoyons d'avant" (audiloire) "Voit, Juger, Agir", "Canon jédiste"
  - 4-Poème dramatique. (Deuxième Acte)
  - 5-Promesses Scoutes et Jédistes. "Chœur Parlé". La Promesse. Chants: Scouts: "Sur mon Honneur". Jédistes: "Pour le Christ".
  - 6-Poème dramatique. (Troisième Acte)
  - 7-Allocation... O CANADA.

## IMMACULEE CONCEPTION

Dimanche dernier notre paroisse était en fête à l'occasion de la première communion des suivants: Denis Atrial, Lester Old, Bernard Ethier, Martin Nadeau, Raymond Atrial, Paul Beaudry, Esther Old, Benoît Ethier, Mariel Ryan, Thérèse Lessard, Gertrude Levasseur, Rita Demers, Lorraine Barrie, Thérèse Morin, Lucienne Letain, Thérèse Beaudry, Alice Pomerleau, Doris Seymour. Le soir ces petits enfants étaient regroupés au scapulaire et se consacraient à la Sainte Vierge. Du chant très approprié fut fourni à la messe et au salut par les élèves du Pensionnat des Soeurs de l'Assomption. Les préparatifs sont en marche pour notre fête de la St-Jean-Baptiste qui aura lieu dimanche le 23 juin. Il y aura messe solennelle, pique-nique où tous sont invités avec leurs paniers et le soir pour clôturer la journée grand dîner "Bibi" au Griguelles Lodge. Le pique-nique est sous la direction de Monsieur Laurier Picard et les rôles seront remplis par plusieurs de nos artistes les mieux connus. Nous donnerons plus de détails au sujet de cette fête tout prochainement. Mais en attendant n'oubliez pas la date, dimanche le 23 juin.

## REUNION DE DAMES DE STE-ANNE

Dimanche, le 12 mai, 1935

Après les prières habituelles et la lecture des rapports du St-Jean-Baptiste, l'assemblée a décidé, à l'unanimité, de consacrer la journée de la célébration de la St-Jean-Baptiste le 23 juin 1935. Grand'messe à 11 heures. Un pique-nique suivra — dans un endroit qui sera indiqué, plus tard.

Que toutes les familles emportent leur panier. Il y aura des camions automobiles pour transporter les gens n'ayant pas de facilité de transport. S'ils sont groupés devant l'église à midi! Et vive la gaieté! En les voyant passer on saura qu'il y a une St-Jean-Baptiste qui les attend, une vraie réunion joyeuse où prendront place des jeux, des concours divers...

Nul ne peut s'amuser sans se rafraîchir de temps à autre, surtout si l'on a parlé à beaucoup de vieilles connaissances. Aussi bien rassurez-vous, il y aura des liqueurs douces, de la crème à la glace, du bûle d'Inde, des "chiens-chauds" ou "Hot-Dogs" prononcez le comme vous voudrez, moi, pourvu qu'il y ait de la moutarde avec, c'est tout ce qu'il me faut, tant pis pour l'argument du thé et du café.

Et ensuite Mesdames et Messieurs; Mesdames, après vous être discrètement repoudrées; Messieurs, après avoir parlé à chose, machin, et à l'ami un tel, du candidat; prêtés pour la nouvelle élection, avoir déclaré avec une bouffée de pipe finale, que vous ne croyez pas à toutes leurs bagues et leurs discours politiques, amenez votre dame galamment par le bras... faites voir à tous, comme des canadiens peuvent être gentils le jour de la St-Jean-Baptiste et venez applaudir une pièce de théâtre de toute beauté, de l'actualité, du sentiment, et peut-être des idées justes sur de fallacieuses théories sociales qui cherchent à empoisonner le monde entier à l'heure actuelle.

Ceci sera l'apothéose d'une belle journée de fête. La Secrétaire.

## FILMS

FILMS développés et imprimés pour 30c le rouleau. Pas de frais de maille à payer.

Coupon d'agrandissement gratuits a. v. chaque commande.

LA PHARMACIE DEXTRAS  
11203 Ave Jasper, Edmonton.

## A VENDRE OU

## A ECHANGER

A Falher, sur rue Principale, maison et dépendances, deux grands lots. Propriétaire vendra à bonnes conditions ou considérera l'importance qu'échange en bétail, terre, auto, etc. S'adresser à Théodore Remillard, Girouxville, Alta. (27-30P)

## APPARTEMENT OU CHAMBRE A LOUER

Petit appartement et chambres à louer, près de deux hôpitaux. Location à la journée ou à la semaine. Confort du foyer. Mme A. Verreault, 10023-111e rue, Edmonton, Alta. (28-30)

## AVIS aux CREANCIERS

Succesional de feu Louis Fournier de Donnelly, Alberta, cultivateur.

Avis est par les présentes donné que toutes personnes ayant des réclamations contre la succession du défunt Louis Fournier, décédé le 7 février, 1935, sont tenues de faire à l'administrateur, l'administrateur de la succession de Louis Fournier de Donnelly, Alberta ou à celui-ci, elle-même, le ou avant le 15 juin, 1935 l'état complet et dûment vérifié, de leur réclamation et de toutes dettes détenues par elles, et qu'après cette date l'administrateur distribuera les biens du défunt entre les ayants-droits, ne tenant compte que des réclamations ainsi présentées ou qui auront été portées à sa connaissance.

Paul-Emile Poirier, Avocat de l'Administrateur. George La Fournie — Eude, Kesteven, Steer, Dufour, Boileau & Martland, Edifice Bank Royale, Edmonton, Alberta.

## Vente de fruits évaporés chez WILSON

Pêches de choix de la Californie, 3 lbs	45c
Boîte de 25 lbs	\$3.35
Poires évaporées, 3 lbs	40c
Boîte de 25 lbs	\$3.65
Pruneaux de l'Oregon (50 x 50) 5 lbs	50c
Boîte de 25 lbs	\$2.35
(70 x 80) 5 lbs	45c
Boîte de 25 lbs	\$2.15
Abricots de choix, 2 lbs	45c
Pommes évaporées, 1 lb.	15c
ou 7 lbs	\$1.00
Tomates de choix de B.C. 3 boîtes	35c
ou 9 boîtes	\$3.00
Moutarde anglaise de Keen 1/4 de lb.	25c
Flocons de son de Post, Spécial, 2 paquets	25c
Flocons de maïs Quaker, 3 paquets	25c
Graines de jardin de McKendry 5c et 10c le paquet ou 3 paquets	25c
Séries d'oignons hollandais multiplicateurs, Le paquet	15c
Tabac: Turret fin, Wills fin, Sweet Caporal, Ogden et McDonald, pour la pipe, Boîte 1/2 lb.	70c

**HENRY WILSON**  
& CO. LTD  
Place du Marché  
10159 99e rue -- Tel. 27210

## AVIS

## Aux Amateurs Dramatiques

Toute personne ou groupe en Alberta, intéressé à participer au festival dramatique français qui aura lieu à Edmonton, cet automne, sont priés de communiquer avec le Secrétaire du Cercle St-Joachim, a/s de La Survivance, Edmonton.

Le Secrétaire, Cercle St-Joachim.

Procurez-vous vos besoins de pharmacie aux plus bas prix en ville chez  
**La Pharmacie Dextras**  
11203 Avenue Jasper — Téléphone: 26613  
LA SEULE PHARMACIE CANADIENNE-FRANCAISE A EDMONTON

**POISSONS FRAIS, FUMES et SALES.** — Saumon rouge, Stéons, merluques, éperlans, harengs, etc. Arrivages quotidiens de poissons de choix des lacs et de l'océan.  
**MADAME JAMES JONES**  
Marché à poissons municipal. — GROS et DETAIL.  
TEL: 22531. — Nous faisons la livraison.